

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Московский государственный лингвистический университет»
(ФГБОУ ВО МГЛУ)
Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education
«Moscow State Linguistic University»
(MSLU)

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор - проректор по
образовательной деятельности



Л. А. Петручак

« 04 » декабря 2023 г.

**ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

Направление подготовки/специальность
41.03.01 Зарубежное регионоведение

Направленность (профиль/специализация) основной образовательной программы
Международно-политический анализ регионов мира

Квалификация – Бакалавр
Форма обучения – очная

Москва 2023

Программа государственного экзамена разработана в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки / специальности 41.03.01 Зарубежное регионоведение, утвержденного приказом Минобрнауки России от «15» июня 2017 г. №553 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение».

Разработчики:

Мангова Оксана Борисовна,
кандидат филологических наук, доцент, доцент
кафедры лингвистики и профессиональной
коммуникации в области политических наук

Гришенкова Галина Анатольевна,
кандидат педагогических наук, доцент кафедры
лингвистики и профессиональной коммуникации
в области политических наук

Нагаева Ксения Эдуардовна,
кандидат филологических наук, доцент, кафедры
лингвистики и профессиональной коммуникации
в области политических наук

**Ответственный
редактор:**

Харламова Наталья Сергеевна,
кандидат педагогических наук, доцент,
заведующая кафедрой лингвистики и
профессиональной коммуникации в области
политических наук

Рецензент:

Шоль Евгений Иванович,
кандидат экономических наук, президент
научного учреждения «Академия исторических
наук»

Программа государственного экзамена актуализирована на заседании кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации «7» ноября 2023 г., протокол № 3.

1. Общие положения

1.1. Программа государственного экзамена по иностранному языку по направлению подготовки / специальности 41.03.01 Зарубежное регионоведение, направленность «Международно-политический анализ регионов мира» (далее – программа государственного экзамена) разработана в соответствии с законодательными и нормативными правовыми актами Российской Федерации, приказами Минобрнауки России, локальными нормативными актами ФГБОУ ВО МГЛУ (далее – Университет).

1.2. Программа государственного экзамена регламентирует цель, задачи, содержание, организацию государственного экзамена, порядок работы экзаменационной комиссии и порядок оценки результатов освоения выпускником образовательной программы высшего образования.

1.3. Государственный экзамен является итоговым аттестационным испытанием, проводимым в рамках государственной итоговой аттестации выпускников Университета, успешно завершивших в полном объеме освоение образовательной программы по направлению подготовки / специальности 41.03.01 Зарубежное регионоведение, направленность «Международно-политический анализ регионов мира».

Государственный экзамен не может быть заменен той или иной оценкой, полученной выпускником в ходе освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования (далее – ОПОП ВО) в рамках промежуточной аттестации.

Государственный экзамен носит комплексный междисциплинарный характер.

2. Цель проведения государственного экзамена

Государственный экзамен проводится в целях определения соответствия результатов освоения обучающимися ОПОП ВО планируемым результатам освоения, сформулированным в общей характеристике ОПОП ВО, и в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение, утвержденного приказом Минобрнауки России от «15» июня 2017 г. №553 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение».

3. Задачи, решаемые в ходе государственного экзамена

В ходе государственного экзамена необходимо:

а) проверить у выпускника уровень сформированности компетенций:

Категория компетенций	Коды компетенции ПС и ТФ (при наличии)	Формулировка компетенции	Индикаторы компетенции	Дескрипторы индикаторов
Коммуникация	УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке.	УК-4.1. Выбирает стиль общения на русском языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия.	Д(УК)-4.1.1. Умеет описывать особенности стиля общения в заданной ситуации с российскими и зарубежными партнерами на русском языке; Д(УК)-4.1.2. Применяет адаптированную речь на русском языке к ситуации взаимодействия и демонстрирует примеры аналогичного приспособления.
			УК-4.2. Ведет деловую переписку на русском языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем.	Д(УК)-4.2.1. Умеет осуществлять коммуникацию в электронной переписке с учетом особенностей межкультурной коммуникации. Д.УК.4.2.2. Ведет деловую переписки, знает ее особенности и стилистику.
			УК-4.3. Ведет деловую переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий.	Д(УК)-4.3.1. Умеет поддерживать связь по средствам электронной переписки с учетом особенностей межкультурной коммуникации с

				представителями других стран; Д(УК)-4.3.2. Приводит примеры социокультурных особенностей деловой переписки региона специализации.
			УК-4.4. Выполняет перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный, с одного иностранного языка на другой.	Д(УК)-4.4.1. Переводит профессионально ориентированные тексты с иностранного языка на русский. Д.УК.4.4.1. Переводит профессионально ориентированные тексты с русского языка на иностранный. Д.УК.4.4.2. Переводит профессионально ориентированные тексты с одного иностранного языка на другой иностранный. Д.УК.4.4.3. Умеет отвечать на вопросы к профессионально ориентированным текстам на русском и иностранном языках.
			УК-4.5. Публично выступает на русском языке, строит свое выступление с учетом аудитории и	Д(УК)-4.5.1. Знает правила публичных выступлений в рамках политологической коммуникации с публикой.

			цели общения	Д.УК.4.5.2. Выделяет особенности ораторского мастерства и успешно применяет их на практике.
			УК-4.6. Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения.	Д(УК)-4.6.1. умеет составлять перечень основных вопросов по теме делового общения применительно к своей сфере деятельности на иностранном языке; Д(УК)-4.6.2. представляет результаты деятельности (проведенного исследования) на иностранном языке (в контексте основных вопросов по теме делового общения); Д(УК)-4.6.3. на иностранном языке отвечает на вопросы по результатам деятельности (проведенного исследования).
Профессиональная коммуникация на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	ОПК-1	Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке	ОПК-1.1. Применяет современный понятийно-категориальный аппарат социальных и гуманитарных наук в его комплексном контексте	Д (ОПК)-1.1.1. Способен самостоятельно найти источники теоретической и эмпирической информации в сфере социальных и гуманитарных наук в его

		<p>Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности</p>	<p>(геополитическом, социально-политическом, социально-экономическом, культурно-гуманитарном) и историческом развитии на государственном языке РФ и иностранном(ых) языке(ах).</p>	<p>комплексном контексте (геополитическом, социально-политическом, социально-экономическом, культурно-гуманитарном) и историческом развитии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(-ых) языке(ах) при помощи понятийно-категориального аппарата. Д.ОПК.1.1.2. Демонстрирует навыки использования электронных каталогов, национальных и международных баз данных, электронных библиотечных систем, архивов и других источников данных в сфере социальных и гуманитарных наук в его комплексном контексте.</p>
			<p>ОПК-1.2. Участвует в организации и установлении контактов в ходе переговорного процесса или при встрече иностранных делегаций в ключевых</p>	<p>Д(ОПК) -1.2.1 Способен к выстраиванию и поддержанию межкультурной коммуникации. Д.ОПК.1.2.2. Применяет навыки поддержания устойчивых связей с</p>

			сферах политического, экономического и социокультурного взаимодействия, связанного с регионом специализации.	<p>коллегами в целях решения поставленных задач.</p> <p>Д.ОПК.1.2.3. Демонстрирует навыки оформления коммюнике, установления деловых контактов и ведения официальной переписки.</p>
			<p>ОПК-1.3. Использовать основные стратегии, тактические приемы и техники аргументации с целью последовательного выстраивания позиции представляемой стороны.</p>	<p>Д (ОПК)-1.3.1 знать основные стратегии и методы достижения поставленной цели, основные приемы аргументации применительно к сфере профессиональной деятельности и тематике дисциплины</p> <p>Д (ОПК)-1.3.2 уметь применять основные стратегии, тактические приемы и техники аргументации с целью последовательного выстраивания позиции представляемой стороны.</p> <p>Д (ОПК)-1.3.3. владеть приемами и техникой аргументации позиции представляемой стороны.</p>

			И. ОПК-1.4. Организует и устанавливает контакты в ключевых сферах политической деятельности на государственном и иностранном (ых) языках.	ОПК-1.4.1. Устанавливает контакты в политической сфере деятельности при использовании основных навыков, приемов и методов. Д.ОПК.1.4.2 Формулирует основные направления политической деятельности государства, а также рассказывает об основных политических деятелях и акторах государства.
	ПК-1	Способен применять в экспертно-аналитической работе информационно-аналитические материалы на двух иностранных языках (языке международного общения и языке страны/региона специализации).	И.ПК.1.1. Разрабатывает информационно-аналитические материалы по актуальным проблемам страны/региона специализации на двух иностранных языках (языке международного общения и языке страны/региона специализации)	Д.ПК.1.1.1. Осуществляет обработку сведений и данных для комплексного анализа регионов мира с учетом природных, экономико-географических, исторических, политических. Правовых, социальных, экономических, демографических, лингвистических, этнических, культурных, религиозных и иных особенностей с целью разработки информационно-аналитического материала. Д.ПК.1.1.2. Осуществляет перевод

				<p>оригинальных информационных материалов страны региона специализации профессионально ориентированных текстов с русского языка на иностранный на уровне, соответствующем квалификации бакалавра (уровень B2/C1 по классификации Совета Европы).</p>
			<p>И.ПК.1.2. Способен осуществить прикладной анализ политических, экономических, социальных, культурных процессов на национальном, региональном и международном уровнях</p>	<p>Д.ПК.1.2.1. Проводит декомпозицию процессов охватывающие национальный, региональный и международный уровни.</p> <p>Д.ПК.1.2.2. Интерпретирует эмпирические сведения и данные с целью создания экспертно-аналитических материалов.</p> <p>Д.ПК.1.2.3. Системно и комплексно описывает общественно-политические реалии страны/региона специализации с применением инструментария основных когнитивных умений (анализа, синтеза, классификации,</p>

				категоризации, моделирования) Д.ПК.1.2.4. Синтезирует модели для анализа процессов на государственном и надгосударственном и макроуровнях.
--	--	--	--	---

б) установить уровень готовности выпускника решать следующие профессиональные задачи:

- участвовать в беседах и дискуссиях на профессиональные темы;
- создавать устные и письменные тексты, профессионально-ориентированной направленности разного уровня сложности (статья, сообщение, резюме, комментарий, аннотация и др.);
- аннотировать профессионально-ориентированные тексты (художественной литературы, публицистики, литературы научного стиля: научная статья, монография);
- применять полученные знания в профессиональной деятельности; давать развернутые, теоретически обоснованные пояснения, относящиеся к профессиональной деятельности.

4. Структура и содержание государственного экзамена

Государственный экзамен по иностранному языку проводится в устной форме и включает в себя:

Задание 1: Изложите кратко основное содержание профессионально ориентированного текста и подготовьтесь к беседе по затронутым в тексте проблемам. Прочитайте вслух и переведите указанный экзаменатором отрывок текста;

Задание 2: Изложите на иностранном языке содержание русскоязычного текста общественно-политического характера;

Задание 3: Побеседуйте на профессионально ориентированную тему, предложенную экзаменатором.

4.1. Порядок проведения государственного экзамена.

4.1.1. Организация государственного экзамена

К участию в государственном экзамене допускаются обучающиеся, не имеющие академической задолженности. Государственный экзамен проводится в устной форме с использованием экзаменационных билетов содержащих три вопроса и составленных в соответствии с утвержденной программой экзамена.

Общее количество экзаменационных билетов должно быть больше количества обучающихся, допущенных к прохождению государственного экзамена. В начале экзамена каждый обучающийся получает один экзаменационный билет. Замена экзаменационных билетов не допускается. Длительность подготовки обучающимся ответов на вопросы экзаменационного билета составляет до 50 минут. При подготовке к ответу экзаменуемые делают необходимые записи по каждому вопросу на выданных секретарем экзаменационной комиссии листах бумаги со штампом.

Во время подготовки к ответу обучающимся запрещается использовать средства связи, печатные или электронные источники информации.

Ответ обучающегося на все вопросы билета государственного экзамена производится устно в форме выступления перед экзаменационной комиссией.

Продолжительность устного ответа на государственном экзамене составляет до 25 минут.

4.1.2. Организация работы экзаменационной комиссии.

Государственный экзамен организует и проводит государственная экзаменационная комиссия.

Состав экзаменационной комиссии утверждается приказом ректора университета. Председатель экзаменационной комиссии утверждается из числа лиц, не работающих в ФГБОУ ВО МГЛУ, имеющих ученую степень доктора наук и (или) ученое звание профессора, либо ведущих специалистов предприятий, организаций, учреждений, являющихся представителями работодателей.

Решение экзаменационной комиссии о результатах государственного экзамена принимается на закрытом заседании простым большинством голосов членов комиссии, участвующих в заседании, при обязательном присутствии председателя экзаменационной комиссии. При равном числе голосов председатель экзаменационной комиссии обладает правом решающего голоса.

Экзаменационная комиссия оформляет результаты государственного экзамена в установленном порядке в форме протокола. Протоколы государственного экзамена утверждаются председателем ГАК.

Объявление результатов государственного экзамена экзаменационная комиссия доводит до аттестуемого в день сдачи экзамена после оформления протокола, подписанного председателем государственной экзаменационной комиссии.

5. Описание показателей и критериев оценивания компетенций в ходе процедуры государственного экзамена, а также шкал оценивания

Результаты государственного экзамена определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Оценки «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» означают успешное прохождение государственного аттестационного испытания.

Устный ответ оценивается членами экзаменационной комиссии на основании следующих критериев оценки:

- содержательное соответствие текста перевода тексту оригинала;
- соответствие перевода систематическим требованиям, норме и узусу русского языка;
- соблюдение стилистических, жанровых и авторских особенностей текста перевода тексту оригинала;
- использование уместных переводческих трансформаций разного вида;
- наличие оригинальных переводческих решений;
- идиоматичность, связность, разнообразие использованной лексики и грамматических структур, лексическая и грамматическая правильность;
- соблюдение временных ограничений на выполнение подготовки перевода

Аттестуемый оценивается:

- **«отлично»** при общем соответствии вышеназванным критериям и отсутствии смысловых искажений и при наличии не более одной полной коммуникативной ошибки;
- **«хорошо»** при частичном несоблюдении вышеназванных критериев и наличии одного смыслового искажения и не более двух полных коммуникативных ошибок;
- **«удовлетворительно»** при наличии многочисленных несоответствий вышеназванным критериям, двух смысловых искажений и не более четырёх полных коммуникативных ошибок;
- **«неудовлетворительно»** при несоответствии ответа вышеназванным критериям и большом количестве ошибок.

Экзаменатор фиксирует следующие ошибки с целью оценки лингвистической правильности:

Смысловая ошибка – это искажение смысла текста, вызванное недопониманием текста, нарушением логики раскрытия темы, неправильным употреблением грамматических конструкций, несоответствием лексических единиц. Смысловая ошибка приравнивается к **одной полной ошибке**.

Грамматическая ошибка – единичные случаи нарушения грамматической нормы языка (неправильное употребление артикля, неправильное употребление временных форм глагола, несогласование членов предложения, неправильное употребление предлога, нарушение порядка слов и т.д.), не приводящие к искажению смысла. Грамматическая ошибка приравнивается к **1/3 полной ошибки**.

Лексическая ошибка – ошибка в употреблении лексической единицы, не искажающая смысла текста. Лексическая ошибка приравнивается к **1/3 полной ошибки**.

Стилистическая ошибка – отступление от стилистической нормы языка (ошибочное употребление синонимов, нарушение правил сочетаемости, нарушение частности употребления грамматических форм, использование стилистически неприемлемых эквивалентов и т.п.). Стилистическая ошибка приравнивается к **1/4 полной ошибки**.

Фонетическая, в т.ч. интонационная ошибка – приравнивается к 1/5 полной ошибки.

Полной ошибкой считаются: смысловое искажение; каждые три грамматические ошибки; каждые три лексические ошибки; каждые четыре стилистические ошибки; каждые пять орфографических или пунктуационных ошибок.

6. Перечень примерных теоретических вопросов (заданий) для подготовки к сдаче государственного экзамена
АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. Экономическая и политическая регионализация.
2. Роль дипломатии в международных отношениях.
3. Россия в системе современных международных отношений. Внешняя политика России
4. США в системе современных международных отношений. Внешняя политика США
5. Европа в системе современных международных отношений
6. Россия и партнеры (БРИКС, АТЭС, G20)
7. Россия и региональные организации (ШОС, СНГ)
8. Регионализация и безопасность (ОБСЕ, НАТО)
9. Регулирование международной торговли (ВТО)
10. Международные общественные и профессиональные организации (ВОЗ, ВФП, МАГАТЭ, МВФ и др.)
11. Европейский Союз: история, современность, цели, перспективы сотрудничества с Россией.
12. ООН и ее роль в новой международной обстановке.
13. История и цели создания ООН. Главные органы ООН.
14. Глобализация как основное направление развития мирового сообщества.

КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК

1. Образование в КНР и РФ: проблемы и перспективы. Университет ШОС.
2. Китайский язык как инструмент коммуникации в современном мире.
3. Особенности национальной идентичности КНР.
4. Традиционная культура Китая.
5. Дипломатия и ее роль в международных отношениях. Принципы внешней политики КНР.
6. Политика «мягкой силы»: эффективный способ построения взаимоотношений с миром.
7. Китай – постоянный член Совета безопасности ООН.
8. Деятельность Китая в рамках региональных международных организаций (БРИКС, АТЭС и т.д. – на выбор)
9. Научно-техническое развитие КНР.

10. Территориальные проблемы современного Китая (на выбор).
11. Роль КНР в международном сотрудничестве по борьбе с новыми вызовами времени (международный терроризм, организованная преступность, экологической угрозой и т.д).
12. Экологическая политика КНР.

ФИНСКИЙ ЯЗЫК

1. Экономическая глобализация и политическая регионализация.
2. Финляндия в системе современных международных отношений. Внешняя политика Финляндии.
3. Россия в системе современных международных отношений. Внешняя политика России.
4. Финский язык как инструмент сохранения финского идентитета.
5. Особенности национальной идентичности Финляндии.
6. Традиционная культура Финляндии.
7. Россия и региональные организации (ШОС, СНГ).
8. Регионализация и безопасность (ОБСЕ, НАТО).
9. Научно-техническое развитие Финляндии.
10. Особенности внутренней политики Финляндии.
11. Национальное пространство и проблемы миграции. Мультикультурализм.
12. Демографические проблемы и их отражение во внутренней и внешней политике государства.
13. Экологическая политика Финляндии.
14. Женщины и их роль в обществе.
15. Лидерство в политике (на примере финляндских политических деятелей).

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

1. Роль политики в жизни человека, политическая идеология.
2. Дипломатия и ее роль в международных отношениях. Виды дипломатии.
3. Типы политических режимов государства.
4. Система государственной безопасности. Международная борьба с терроризмом, наркобизнесом и организованной преступностью.
5. Национальное пространство и проблемы миграции. Мультикультурализм.
6. Демографические проблемы и их отражение во внутренней и внешней политике государства.
7. Политика и экология: проблемы и пути их решения.
8. Женщины и их роль в обществе.
9. Лидерство в политике (на примере испанских и латиноамериканских политических деятелей).
10. Основные проблемы глобализации и регионализации.

11. Роль международных организаций в XXI в.
12. Россия в системе международных отношений.

7. Примерный перечень практико-ориентированных заданий для подготовки к сдаче государственного экзамена

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Образец текста на иностранном языке

The 7 biggest global health threats of the decade

The world can't afford to do nothing – that's the World Health Organization's message on the release of its report listing the most urgent health challenges for the coming decade. All of the health challenges on the WHO list are urgent – and many are linked. And each challenge requires a coordinated effort from the global health sector, policymakers, international agencies and communities, the organization says. However, there is concern global leaders are failing to invest enough resources in core health priorities and systems.

1. Elevating health in the climate debate. The climate crisis poses one of the biggest threats to both the planet and the health of the people who live on it. Emissions kill around 7 million people each year, and are responsible for more than a quarter of deaths from diseases including heart attacks, stroke and lung cancer. At the same time, more – and more intense – extreme weather events like drought and floods increase malnutrition rates and help spread infectious diseases like malaria.

2. Delivering health in conflict and crisis. The already difficult task of containing disease outbreaks is made more challenging in countries rife with conflict. Nearly 1,000 attacks on healthcare workers and medical facilities in 11 countries were recorded in 2019, leaving 193 medical staff dead. Despite stricter surveillance, many healthcare workers remain vulnerable. For the tens of millions of people forced to flee their homes, there is often little or no access to healthcare.

3. Making healthcare fairer. The gap between the haves and have-nots is growing, especially in terms of access to healthcare. People in wealthy nations can expect to live 18 years longer than their poorer neighbours, and wealth can determine access to healthcare within countries and individual cities, as well. Rising global rates of diseases like cancer, diabetes and chronic respiratory conditions have a greater impact on low- and middle-income countries, where medical bills can quickly deplete the limited resources of poorer families.

4. Expanding access to medicines. Although many in the world take access to medication for granted, medicines and vaccines are not an option for almost one-third of the global population. The challenge of expanding access to medicines in

areas where few, if any, healthcare products are available includes combatting substandard and imitation medical products. In addition to putting lives at risk by failing to treat the patient's condition, these products can undermine confidence in medicines and healthcare providers.

5. Stopping infectious diseases and preparing for epidemics. Infectious diseases continue to kill millions of people, most of them poor. This picture looks unlikely to change in the near future. Preventing the spread of diseases like HIV, tuberculosis and malaria depends on sufficient levels of funding and robust healthcare systems. But in some areas where they are most needed, these resources are in short supply. Greater funding and political will is required to develop immunization programmes, share data on disease outbreaks and reduce the effects of drug resistance. Airborne viruses or diseases transferred by mosquito bite can spread quickly, with potentially devastating consequences. Currently, more time and resources are spent reacting to a new strain of influenza or an outbreak of yellow fever, rather than preparing for future outbreaks. But it's not a question of if a dangerous virus will come about – but when.

7. Protecting people from dangerous products. Many poorer parts of the world face malnutrition and food insecurity, while at the same time, global obesity levels and diet-related problems are on the rise. We need to rethink what we eat, reduce the consumption of food and drinks high in sugar, salt and harmful fats, and promote healthy, sustainable diets. To this end, the WHO is working with countries to develop policies that reduce our reliance on harmful foodstuffs.

Образец текста на русском языке

Глобальная миссия. Задачи третьего Евразийского женского форума

(АиФ, 9.07.2021)

Совет федерации анонсировал проведение в Санкт-Петербурге в октябре 2021 года третьего Евразийского женского форума. О том, каким будет форум, рассказала заместитель председателя Совета федерации **Галина Карелова**.

Галина Николаевна, эпидемиологическая обстановка в нашей стране остается сложной. Публичные мероприятия не очень приветствуются. Форум все равно состоится?

Впереди почти четыре месяца. Очень надеюсь, что ситуация нормализуется. Во всех случаях есть испытанный за время пандемии онлайн-формат, к которому и мы как организаторы, и потенциальные участники готовы. Поэтому на ваш вопрос могу ответить только утвердительно.

Почему, несмотря на сегодняшнюю ситуацию, так важно провести третий Евразийский женский форум? Какие темы будут на нем обсуждаться?

Именно сегодняшняя ситуация делает Форум особенно актуальным. Нет ни одной страны, ни одной сферы жизни, которую бы не затронула пандемия. Мы живем в новой реальности — с ней надо считаться и соотносить свои действия. Отсюда и название Форума — «Женщины: глобальная миссия в новой реальности». Основные вопросы, которые будут обсуждаться, сгруппированы по 5 крупным разделам. В целом они соответствуют мировой повестке. Первая тема посвящена миссии женщин в формировании климата доверия в мире. Ситуация сегодня тревожная — санкции, ультиматумы вместо договоренностей. Совсем не случайно ООН провозгласила 2021 год Международным годом мира и доверия. Задача женского сообщества, в которой оно способно преуспеть, — содействовать конструктивному восстановлению, взаимопониманию и сотрудничеству, особенно перед лицом тех угроз, перед которыми оказался мир — пандемии, изменение климата, войны, усиление неравенства и пр. Еще одна важнейшая тема посвящена трансформации здравоохранения, для которого пандемия стала серьезным испытанием. Ни лучшие, ни, тем более, худшие национальные системы в полной мере не оказались к этому готовы. В этой сфере женщины играют ведущую роль. Кому как не им обсудить, какие общие для всех уроки надо извлечь сегодня, чтобы защититься от подобных ситуаций в будущем.

Не менее важная тема (она закреплена в названии одной из стратегических сессий, у нас их будет 5) — «Цифровой мир. Точки роста и возможности для женщин». Сейчас мы переживаем эпоху стремительной цифровизации, которой пандемия дала мощный дополнительный импульс. Возникает много общих задач и проблем, связанных с занятостью женщин, образованием, выбором профессии, преодолении определенного неравенства в вовлеченности женщин в «цифровую» среду.

Жизнь показывает, что «цифра» меняет не только наш быт, наше поведение, но и экономику, которая именно для женщин может быть чрезвычайно перспективной. Смотрите — отрасли, где женщины преобладают — здравоохранение, образование, реклама, дизайн, электронная торговля — одними из первых начали переживать цифровую трансформацию. И именно эти отрасли сегодня формируют ядро новой креативной экономики, в которой творческие, интеллектуальные ресурсы становятся ведущими. Уже сейчас капитализация творческих индустрий превышает 2 триллиона долларов США и, по прогнозам, в самом ближайшем будущем наибольшая часть добавленной стоимости будет создаваться за счет креативных (интеллектуальных) ресурсов. Таким образом, женщинам научно-технический прогресс дает отличный шанс, и очень важно, чтобы он был максимально использован ими, использован в их интересах. А для этого нужно перестроить систему образования, социальную инфраструктуру, провести целый ряд других изменений. Как это делать — это тоже предмет дискуссии Форума.

Запланировано много неформальных мероприятий, которые, если эпидемиологическая обстановка позволит, пройдут и по ходу самого форума, и в городе. Кроме того, очень бы хотелось показать гостям Санкт-Петербург во всей его красоте. Даже если человек приезжает сюда не в первый раз, исчерпать впечатления от города невозможно. С самого первого Форума мы были нацелены на то, чтобы Форум стал для наших гостей еще и таким культурным мостом в нашу страну. Уверена, и на этот раз он успешно выполнит эту роль.

КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК

Образец текста на иностранном языке:

中国与上合组织各国建立397对友好省州和友好城市关系

中新社武汉6月2日电上海合作组织民间友好论坛“友城+”分论坛2日在武汉举行。

迄今为止，中国已同世界五大洲130多个国家缔结了2800多对友城关系，其中同上海合作组织(以下简称“上合组织”)各国建立了397对友好省州和友好城市关系。

友城关系是各国城市对外开放的重要窗口和开展对外合作的重要平台。上合组织开创了区域合作新模式、新典范，各国之间政治互信、经贸互利、安全互助、人文互鉴和国际协作水平达到历史新高，为地区各国人民带来了实在利益，为地区乃至世界的和平与发展繁荣作出了重要贡献。

上合组织成立于2001年6月15日，创始成员国为中国、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、俄罗斯、塔吉克斯坦、乌兹别克斯坦。目前有8个成员国、4个观察员国和6个对话伙伴国。

据了解，汉欧班列在新亚欧大陆桥、中蒙俄、中国—中亚等国际经济走廊上搭建起了国际物流跨境班列网络。一批湖北优势企业先后在俄罗斯、印度、巴基斯坦、塔吉克斯坦、乌兹别克斯坦等国家的友好省州投资设厂，带动当地就业和经济发展，实现发展共赢。各种各样的活动在上合组织国家举办，上合组织国家留学生纷纷来中国，促进了文化融合。

湖北省副省长说，友城合作是湖北与上合组织国家开展交往的重要组成部分。他表示，经贸领域是友城间交流与合作的重点，希望与上合组织国家共同搭建更多更高质量经贸合作平台；同时加强与相关国家在文化、旅游、青少年领域交流，建立长效合作机制。

Образец текста на русском языке

Понимаем друг друга лучше

Интерес к русскому языку в Китае и китайскому - в России вырос в разы

По мере развития отношений между Россией и Китаем растет взаимный интерес к изучению китайского и русского языков в обеих странах. Стремительный рост интереса произошел за последние двадцать лет. Сегодня десятки тысяч человек в КНР и России учат соответственно русский и китайский языки несмотря на то, что в силу разницы культур и лингвистических сложностей это весьма непростое дело для жителей обеих стран.

Как рассказала профессор Пекинского педагогического университета Лю Цзюань, за последние двадцать лет русский язык стал более популярным и получил распространение во всем Китае. Сейчас в 173 китайских вузах по специальности "русский язык и литература" учатся около 35 тысяч студентов и аспирантов. В 2006 году в России учились 13 639 китайских студентов, в 2019 году их насчитывалось уже 24 226.

Среди россиян популярность китайского языка за последние 20 лет также выросла в десять и более раз. Так, если в 1997 году китайский язык учили около пяти тысяч человек, то в 2017-м - более 56 тысяч. 39 процентов из них учат китайский в вузах, 31 процент - в общеобразовательных школах, 25 процентов - в частных школах и на курсах, а еще 5 процентов - в институтах Конфуция - глобальной сети международных культурно-образовательных центров, создаваемых Государственной канцелярией КНР по распространению китайского языка за рубежом.

Всего же в России, по разным подсчетам, "от 60 до 80 тысяч человек изучают китайский язык, потому что есть огромный интерес и к культуре Китая, и к истории, и, конечно, к деловому взаимодействию с Китаем", отмечал известный российский синолог, врио директора Института Дальнего Востока РАН Алексей Маслов в ходе видеомоста Москва-Пекин в 2019 году.

Китайский язык в России включен в список пяти иностранных языков, по которым можно сдавать ЕГЭ.

ФИНСКИЙ ЯЗЫК

Образец текста на иностранном языке

Kuullaanko tieteentekijöitä eduskunnan valiokunnissa? Määrällinen tarkastelu paljastaa eroja hallituskausien ja valiokuntien välillä

Viimeisen neljännesvuosisadan aikana eduskunnan valiokunnat kuulivat yli 10 000 kertaa tieteentekijöitä asiantuntijoina. Tutkijoiden osuus kaikista valiokuntien kuulemista henkilöstä on kuitenkin alle kymmenen prosenttia. Lisäksi tieteentekijöiden kuulemiset jakautuivat epätasaisesti valiokuntien, hallituskausien ja kuultujen tieteentekijöiden välillä.

Onko asiantuntijuus kriisissä? Vai elämmekö päinvastoin tieteentekijöiden yhteiskunnallisen vaikutuksen kulta-aikaa?

Viimeaikaiset tieteelliset julkaisut ja konferenssien teemat näyttävät tukevan molempia johtopäätöksiä, vaikka edellinen saakin usein enemmän huomiota.

Esimerkkeinä aihetta käsittelevästä kansainvälisestä kirjallisuudesta mainittakoon Tom Nicholsin *The Death of Expertise* (2017), Gil Eyalin *The Crisis of Expertise* (2019) ja David S. Caudillin *Expertise in Crisis* (2022).

Nämä kansainväliset huolenaiheet vaikuttavat epäilemättä myös meihin Pohjoismaissa ja Suomessa, vaikka kansainvälisessä vertailussa politiikan, asiantuntijoiden ja kansalaisten välinen vuorovaikutus on toiminut suhteellisen hyvin Pohjois-Euroopassa. Onhan korkeaa luottamusta perinteisesti kutsuttu ”pohjoismaiseksi kullaksi”.

Suomessa eduskunnan valiokunnilla on keskeinen rooli lainsäädäntötyössä: eduskunta päättää täysistunnossa asioista, joiden käsittelyn pohjana ovat valiokuntien mietinnöt (Forsten 2005; Helander ym. 2007).

Eduskunnan ja sen valiokuntien rooli on joidenkin tutkimusten mukaan vahvistunut EU-aikana. Työ valiokunnissa tapahtuu kuitenkin suljettujen ovien takana toisin kuin eduskunnan suuren salin keskustelu. (Blom 2018; Isaksson 2016; Rinne 2010.)

Valiokunnissa yksi keskeisimmistä tiedonhankinnan tavoista on asiantuntijoiden kuulemiset – joko paikan päällä tai vain kirjallisten lausuntojen avulla. Esimerkiksi kansanedustaja Atte Harjanteen (vihr.) mukaan suullisia kuulemisia pidetään yleisesti merkittävämpinä kuin kirjallisia lausuntoja, koska suullisten kuulemisten yhteydessä on mahdollisuus keskusteluun ja kuulemiseen liittyy pääsääntöisesti myös kirjallinen lausunto (Harjanne 2023).

Valiokunnissa muotoutuvat myös eduskuntaryhmien kannat käsiteltäviin asioihin. Näin kertoi esimerkiksi vuonna 2013 haastattelussa eduskunnan tuolloinen puhemies Eero Heinäluoma (sd.) (HS 28.4.2013).

Tämän vuoksi niillä ihmisillä, joita valiokunnissa kuunnellaan, on omalta osaltaan mahdollisuus vaikuttaa lainsäädäntöön. Valiokuntien jäsenten haastattelujen perusteella asiantuntijalausunnoilla on myös todellista merkitystä (Rinne 2010).

Kenen näkemys painaa?

Itä-Suomen yliopiston professori Anssi Keinänen totesi valiokuntien työskentelyä selvittävässä tutkimuksessa vuonna 2011, että kuultaviksi kutsutuista asiantuntijoista eniten vaikutusvaltaa valiokunnan kannanmuodostukseen oli asiaa valmistelleiden ministeriöiden.

Keinäsen mukaan toiseksi eniten valtaa oli riippumattomilla asiantuntijoilla, kuten tutkimuslaitosten ja yliopistojen tutkijoilla. Näiden jälkeen seurasivat muiden ministeriöiden edustajat sekä tahot, jotka edustavat elinkeinoelämää, palkansaaajajärjestöjä ja kansalaisjärjestöjä. Keinäsen tutkimus perustui kyselyihin. (Keinänen 2011, 148.)

Viime aikoina etenkin tiedeyhteisössä on herännyt keskustelua kansalaistieteestä, avoimesta tieteestä, teknopopulismista ja tieteellisen asiantuntemuksen väheksymisestä. Julkisessa keskustelussa on esiintynyt myös ajatus itsesäätelevästä kuluttajakansalaisesta, joka liikkuu vapaasti tiedon markkinoilla.

On syntynyt uusia, sosiaalisten medioiden vahvistamia jännitteitä tieteellisen tiedon, asiantuntijuuden ja demokratian välille: jos kaikki ovat asiantuntijoita, kukaan ei ole asiantuntija.

Kun asiantuntijuuden kriisiä pohdittiin 2010-luvun alussa Tiedetoimittajain Liiton julkaisussa, syitä tutkitun tiedon heikkoon vaikuttavuuteen etsittiin muun muassa siitä, että eduskunnan valiokuntiin tutkijoita kutsuttiin kuultaviksi ”varsin vähän”. Kiireisillä kansanedustajilla oli taas rajoitetusti aikaa itse perehtyä aihepiirien kannalta olennaiseen tutkimustietoon. Siksi vastuu tutkimustiedon esittämisestä jäi virkamiehille.

Julkaisussa haastatellun kansanedustajan Anna Kontulan (vas.) mukaan virkamiehillä taas oli liian satunnaiset yhteydet tutkimuskenttään. ”Kuultavina ovat aina samat asiantuntijat, vaikka olisi paljon muitakin tutkijoita, joilla voisi olla uutta tietoa tarjottavanaan”, hän sanoi (Tiedetoimittaja 4/2012, 4–5).

Helsingin Sanomissa selvitettiin vuonna 2013 valtiokunnissa kuultuja asiantuntijoita vuosina 1998–2013. Silloin esiin nousi, että elinkeinoelämän ja ammattiliittojen asiantuntijoilla oli vahva asema kuulemisissa. Tieteentekijöiden lausuntoihin tämä selvitys ei ottanut kantaa.

Muutama vuosi myöhemmin Anna Kontula ilmaisi Helsingin Sanomissa huolensa siitä, että tutkijoita on hankala saada antamaan asiantuntijalausuntoja hallituksen esityksistä. Tuolloinen Jyväskylän yliopiston rehtori ja Suomen yliopistojen rehtorineuvoston Unifin puheenjohtaja Keijo Hämäläinen vastasi kritiikkiin korostaen tutkijoiden ajankäytön haasteita (HS 3.6.2021).

Tutkimuksissakin on kritisoitu sitä, että samat tahot ovat toistuvasti valiokuntien kuultavana. Ongelmaan kiinnitti huomiota jo valiokuntalaitoksen kehittämistä selvittävä toimikunta vuonna 1986. Sen raportissa epäiltiin, että hyvinkin pienten eturyhmien edustajia kuullaan valiokunnissa tarpeettoman usein (Liukkonen 2013; Blom 2018; Helander ja Pekonen 2007, 82).

Tieteellisen tiedon merkitys korostui entisestään vuonna 2020 alkaneen koronapandemian aikana, jolloin asiantuntemuksen kiistanalainen ja neuvoteltu luonne tuli kaikille selväksi. Pandemia nosti etualalle kysymyksen siitä, kenen tieto ja asiantuntemus tunnustetaan ja otetaan käyttöön yhteiskunnallisessa päätöksenteossa sekä miten se tehdään.

Образец текста на русском языке

Как Венгрия пытается стать новой middle power Центральной Европы
Виктор Орбан хочет сделать из Венгрии полноценного медиатора в отношениях между Европейским союзом и странами тюркского мира, а также минимизировать всевозможные риски за счёт расширения внешних контактов. Поэтому нынешнее венгерское руководство и дальше будет следовать так называемой «нишевой дипломатии».

Влияние энергетического кризиса и последствия специальной военной операции заставляют страны Европейского союза ускорить диверсификацию нефтегазовых поставок. Венгрия, несмотря на сохраняющуюся зависимость от российских углеводородов, придерживается этого пути уже десятилетие, преследуя масштабную и конкретную цель в рамках своей «большой

стратегии» – получение статуса «средней силы» (middle power) в Европе за счёт многовекторной внешней политики. Новым этапом в достижении этой задачи для официального Будапешта стало развитие отношений со странами Организации тюркских государств, в первую очередь с Турцией и Азербайджаном.

Венгерская народная республика, несмотря на членство в Совете экономической взаимопомощи и Организации Варшавского договора, всегда сохраняла крепкие экономические связи с Западной Европой. Венгерское правительство на протяжении почти полувека успешно балансировало между политической лояльностью Москве и созданием отдалённой от советского типа социально-экономической модели. В своём стремлении присоединиться к европейским структурам в 1990-е гг., венгерское государство лимитировало возможности и перспективы своей внешней политики и торговли. Однако в последние годы Венгрия обретает самостоятельность на международной арене и доказывает, что, даже будучи небольшой европейской страной, можно играть важную роль в развитии межгосударственных отношений.

В 2014 г. МИД Венгрии был переименован в Министерство иностранных дел и внешнеэкономических связей, было образовано Агентство по привлечению инвестиций в страну. С 2010 г. правительство Венгрии следует стратегии под названием «Открытость на Восток» (Keleti Nyitás/Eastern Opening). Эта политика распространилась на мировой Юг и в страны Латинской Америки.

Целью официального Будапешта является развитие политических и экономических отношений со странами вне Европейского союза (ЕС) и диверсификация рисков для Венгрии в сфере внешней торговли и энергетики. Правительство Венгрии предлагает альтернативный путь сотрудничества вне «либерального Zeitgeist», за счёт прагматичной системы взаимовыгодного деидеологизированного партнёрства.

Венгерская нация, помимо финно-угорских, имеет ещё и тюркские корни. До обретения родины в Карпатском бассейне (так называемого Nonfoglalás, 895–896 гг.) мадьяры, занимавшие в то время низовья Дона, в 552 г. были включены в Тюркский каганат. С начала XX века до 1945 г. в Венгрии развивалась Туранская теория, согласно которой венгры имеют кровные связи со всеми этносами на полосе примерно между Хартлендом и Римлендом вплоть до Дальнего Востока, что помогало обосновать для граждан военный союз с Японией во время Второй мировой войны. В наше время в рамках попечительского совета Венгеро-Туранского благотворительного фонда и при поддержке венгерского правительства в стране ежегодно проводится курултай, в котором представлены гунно-тюркские народы.

С 2018 г. Венгрия имеет статус наблюдателя в Организации тюркских государств (ОТГ). Структура была основана в 2009 г. (до 12 ноября 2021 г. как Тюркский совет). В ОТГ входят Азербайджан, Казахстан, Киргизия, Турция и Узбекистан. Наблюдателями помимо Венгрии также являются Туркмения и Северный Кипр, признанный независимым только Турцией.

В ноябре 2022 г. в Самарканде состоялся саммит ОТГ, в котором приняла участие большая венгерская делегация во главе с премьер-министром. Орбан отметил в своём выступлении, что считает площадку ОТГ по-настоящему мирным форумом, который может способствовать прекращению огня на Украине, так как политика санкций и поставки европейскими странами оружия Киеву только усугубляют кризис.

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

Образец текста на иностранном языке

La sexta extinción masiva ya está en marcha

Igual de peligrosa que el cambio climático y atribuida a la actividad de los humanos, la extinción que vivimos pone en peligro no solo a cientos de especies animales, sino también nuestra salud, sugiere un nuevo estudio.

Los humanos estamos impulsando la sexta extinción masiva de especies que ya atraviesa nuestro planeta, sugiere un estudio publicado el lunes de esta semana en Proceedings of the National Academy of Sciences.

El estudio no describe la situación de todas las especies, sino que se ha enfocado en la situación de los vertebrados.

"Miles de poblaciones de especies animales vertebradas en peligro crítico de extinción se han perdido en un siglo, lo que indica que la sexta extinción masiva es causada por humanos y se está acelerando", reza la sinopsis del estudio liderado por el biólogo de la Universidad de Stanford, Paul Ehrlich.

En 2015 Ehrlich participó como coautor de un estudio que anunció que la sexta extinción masiva del mundo estaba en marcha. Cinco años después, Ehrlich y sus colegas han actualizado su triste previsión: la tasa de extinción es mucho más alta de lo que se pensó hace cinco años y ya amenaza con que la naturaleza no pueda atender las crecientes necesidades vitales de los humanos, sostiene la página web de la Universidad.

Una prueba de ello es que al menos 543 vertebrados terrestres se extinguieron durante el siglo XX, mientras que la reciente investigación estima que casi el mismo número de especies (515, o un 1,7 % de los vertebrados que analizaron) desaparecerán de la faz de la Tierra solo en las próximas dos décadas.

Para llegar tal conclusión, los autores del estudio han examinado a 29.400 especies de vertebrados terrestres y han determinado cuáles están al borde de la extinción porque tienen menos de 1.000 individuos.

La gran mayoría (un 84 %) de las especies con poblaciones inferiores a los 5.000 ejemplares viven en las mismas zonas que las que tienen un número inferior a 1.000. Esto puede crear las condiciones para una reacción en cadena en la que la extinción de una especie podría desestabilizar el ecosistema, lo pondría a otras animales en un peligro de extinción mayor.

Un peligro igual al cambio climático

Entre los efectos cascada se incluye, además, una intensificación de las amenazas a la salud humana, como covid-19, según los investigadores. "Cuando la humanidad extermina a las poblaciones y especies de otras criaturas, está cortando la rama en la que está sentada, destruyendo partes funcionales de nuestro propio sistema de soporte vital", señala Ehrlich, al indicar que el peligro de la extinción "equivale a la alteración del clima a la que está vinculada".

Cada especie desempeña algún tipo de función ecológica. La pérdida de una sola especie puede tener un efecto cascada en el resto de las especies dentro de su ecosistema.

"La actual crisis de extinción es uno de los problemas ambientales globales más urgentes y el único verdaderamente irreversible", señaló un coautor del estudio, Gerardo Ceballos, un investigador del Instituto de Ecología de la Universidad Nacional Autónoma de México citado por el portal Gizmodo. "Una vez que una especie se va, no habrá forma de recuperarla", enfatizó.

El estudio atribuye el problema a las presiones humanas, como el crecimiento de la población, la destrucción de hábitats, el comercio de animales salvajes, la contaminación y el cambio climático.

Los ecosistemas más afectados van desde los arrecifes de coral y los bosques de manglares, hasta las selvas y los desiertos que ya se muestran incapaces de mantener la evolución de las especies que las habitan y preservar un clima estable.

Tiempo de pasar a la acción

Los resultados alcanzados podrían suponer una ayuda en los esfuerzos de conservación al destacar las especies y regiones que necesitan una atención más urgente. Esto podría servir también para identificar los factores que tienen una mayor influencia en el aumento de las tasas de extinción.

Además, los investigadores —entre otras medidas— proponen la creación de un acuerdo global que prohíba el comercio de animales salvajes, práctica que no solo tiene un efecto perjudicial entre las especies en peligro de extinción, sino también en la salud humana.

"Depende de nosotros el planeta que dejaremos a la generaciones futuras: uno sostenible o uno desolado en el que la civilización que hemos construido se desintegra, en lugar de construir sobre éxitos del pasado", afirmó Peter Raven, coautor del estudio y presidente emérito del Jardín Botánico de Misuri.

Образец текста на русском языке

Кризис отношений: что разрывает трансатлантическое партнерство

Трансатлантическое партнерство находится не в лучшем состоянии из-за ряда спорных вопросов между США и Евросоюзом. Противоречия вызывает жесткая антикитайская политика Вашингтона вкупе с его односторонним подходом к решению проблем Ближнего Востока. При этом точки соприкосновения прослеживаются в отношении Восточного

партнерства, в особенности Украины. Что вызывает трения между США и Европой, в материале «Газеты.Ру».

Трансатлантическое партнерство стало лейтмотивом онлайн-конференции глав МИД стран-членов Евросоюза и госсекретаря США Майка Помпео. Основных тем переговоров было три — отношения с Китаем, мирный процесс на Ближнем Востоке и взаимодействие с государствами Восточного партнерства. И по всем трем пунктам Вашингтону и Брюсселю есть о чем поспорить.

«Главным пунктом повестки дня стали трансатлантические отношения, один из столпов миропорядка, и сегодняшнее видеозаседание позволило вновь подтвердить приверженность членов Евросоюза решению продолжать это тесное сотрудничество», — заявил глава внешнеполитического ведомства ЕС Жозеп Боррель на пресс-конференции по итогам встречи.

Стороны далеко не во всем согласны, признал дипломат, но их приверженность трансатлантическому сотрудничеству сильна как никогда.

Однако, как пишет Politico, это утверждение несколько не соответствует реальному положению вещей — трансатлантические отношения выглядят так плохо, что даже разговор на английском языке становятся предметом спора.

Китайский вопрос

Впрочем, языковой вопрос теряется на фоне реальных разногласий сторон. Первым пунктом стоит упомянуть Китай, в последнее время ставший главным объектом нападков США. Антикитайская политика Вашингтона, в целом, затрагивает множество аспектов, но в особенности ЕС беспокоит уход США из Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) из-за КНР.

«Мы выразили сожаление по поводу заявления США о намерении покинуть Всемирную ассоциацию здравоохранения и надеемся, что это решение может быть пересмотрено. Мировые проблемы нуждаются в международных решениях и многосторонних инструментах. Сейчас, как никогда, необходим многосторонний подход для борьбы с пандемией», — отмечал Боррель на пресс-конференции. Тем не менее, для Вашингтона, скорее всего, взаимодействие с ВОЗ пока не стоит на повестке дня, так как в Белом доме руководство организации подозревают в потакании Пекину, а, следовательно, работать с ним не хотят.

Основной аспект антикитайской политики привязан именно к коронавирусу, США пытаются сделать КНР ответственной за пандемию. Брюссель, в основном, действия Вашингтона против Пекина не поддерживает, хотя ряд европейских государств и выступал за расследование обстоятельств возникновения вируса на территории Китая. Кроме того, ЕС находится на пути к заключению крупной инвестиционной сделки с КНР, в последнее время их взаимодействие можно описать как позитивное, определенные противоречия присутствуют, но дело не доходит до взаимных обвинений.

Вероятно, поэтому ЕС предлагает дипломатичный путь для урегулирования спорных моментов между Китаем и США. По словам Борреля, Брюссель и Вашингтон могут вместе доводить до Пекина «свои озабоченности и совместно отстаивать общие интересы».

Провальная сделка

Однако позиции Евросоюза и США не сходятся не только в китайском вопросе, но и в ситуации с мирным урегулированием по Ближнему Востоку. Речь идет о палестино-израильском конфликте, который продолжается более полувека.

Вашингтон разработал так называемую «сделку века» для разрешения противоречий, но европейские дипломаты недовольны ее односторонней направленностью в пользу Израиля.

Так, важнейший для обеих стран город Иерусалим США предложили объявить неделимой столицей еврейского государства, признать израильские поселения на Западном берегу реки Иордан, а также разоружить ХАМАС — палестинское движение, действующее в секторе Газа, — для демилитаризации региона.

«Этот процесс должен быть основан на согласованных на международном уровне параметрах. И это не секрет, поскольку в нескольких заявлениях ЕС было сказано, что план США с ними не согласуется», — подчеркивал Боррель на пресс-конференции.

8. Перечень рекомендуемой учебной литературы для подготовки к сдаче государственного экзамена

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

- 1. Харламова, Н. С.** Basics of life : учебник английского языка для студентов III курса ИМО и СПН / Н. С. Харламова, С. Ю. Селезнева ; Мин-во образ. и науки РФ ; ФГБОУ ВПО МГЛУ. - 2-е изд., стереотип. - Москва : ФГБОУ ВПО МГЛУ, 2015. - 216 с. : ил. - URL: http://weblibranet.linguanet.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id=109200&idb=0 . - Режим доступа: для авториз. пользователей ЭБ МГЛУ. - гриф УМО. - ISBN 978-5-88983-757-2. - Текст : непосредственный + Текст : электронный.
- 2. Сергеев, Е. С.** Challenges of the 21st century : учебное пособие по английскому языку для студентов III - IV курсов, обуч-ся по напр. подготовки "Зарубежное регионоведение" / Е. С. Сергеев ; Мин-во образ. и науки РФ ; ФГБОУ ВО МГЛУ. - Москва : ФГБОУ ВО МГЛУ, 2016. - 286 с. : ил. - URL: http://weblibranet.linguanet.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id

=113719&idb=0 . - Режим доступа: для авториз. пользователей ЭБ МГЛУ. - ISBN 978-5-88983-781-7. - Текст : непосредственный + Текст : электронный.

3. **Харламова, Н. С.** ООН в XXI веке: учебное пособие : учебное пособие / Н. С. Харламова, Е. Е. Демидова ; Мин-во образ. и науки РФ ; ГОУ ВПО МГЛУ. - Москва : Рема, 2010. - 133, [3] с. - URL: http://weblibranet.linguanet.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id=96170&idb=0 . - Режим доступа: для авториз. пользователей ЭБ МГЛУ. - гриф УМО. - ISBN 978-5-88983-333-8. - Текст : непосредственный + Текст : электронный.
4. **Гладчук, Е. Н.** Political Issues of a Global Age : учебное пособие для студентов IV курса, обуч-ся по напр. подготовки "Международные отношения" и "Политология" / Е. Н. Гладчук ; М-во науки и высш. образования РФ ; ФГБОУ ВО МГЛУ. - 2-е изд., стереотип. - Москва : ФГБОУ ВО МГЛУ, 2018. - 140, [2] с. - URL: http://weblibranet.linguanet.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id=260760&idb=0 . - Режим доступа: для авториз. пользователей ЭБ МГЛУ. - гриф УМО. - ISBN 978-5-00120-008-6. - Текст : электронный.
5. **Топоркова, О. А.** Регионоведение на английском языке = Region Studies : учебное пособие для студентов II курса. Часть 2 / О. А. Топоркова, Д. А. Коршунов ; М-во образования и науки РФ ; ФГБОУ ВПО МГЛУ. - Москва : Рема, 2011. - 210, [2] с. - гриф УМО. - обл. на англ. и русск. яз. - ISBN 978-5-88983-411-3. - Текст : непосредственный.

КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК

1. Практический курс китайского языка : в двух томах. Т. 2 / отв. ред. А. Ф. Кондрашевский. - 12-е изд., испр. - Москва : ИД ВКН, 2023. - 744, [8] с. : ил. - гриф УМО . - на обл. авторы-сост.: А. Ф. Кондрашевский, М. В. Румянцева, М. Г. Фролова. - памяти А. Ф. Кондрашевского. - ISBN 978-5-7873-1859-3. - ISBN 978-5-7873-1861-6 (Т.). - Текст : непосредственный.
2. **Демина, Н. А.** Страноведение Китая : учебник для вузов (в двух частях). Часть II / Н. А. Демина, К. Чжу ; Моск. гос. лингв. ун-т. - 4-е изд., испр. и доп. - Москва : Толмач СТ, 2009. - 206 с. - ISBN 978-5-91656-012-2 (отд.кн.). - ISBN 978-5-91656-013-8. - Текст : непосредственный.
Экземпляров: 59.

3. **Демина, Н. А.** Страноведение Китая : учебник для вузов (в двух частях). Часть I / Н. А. Демина, К. Чжу ; Моск. гос. лингв. ун-т. - 4-е изд., испр. и доп. - Москва : Толмач СТ, 2009. - 245 с. - ISBN 978-5-91656-011-4 (отд.кн.). - ISBN 978-5-91656-013-8. - Текст : непосредственный.
Экземпляров: 57.
4. **Рахимбекова, Л. Ш.** Сборник упражнений на перевод с русского языка на китайский язык (к 1-4 частям базового учебника "Шиюн ханьюй кэбэнь/Practical Chinese Reader"1991) / Л. Ш. Рахимбекова ; МГЛУ. Каф.восточных яз. - Москва : Прометей, 1998. - 62 с. - ISBN S-7042-0883-5. - Текст : непосредственный.

ФИНСКИЙ ЯЗЫК

1. **Братчикова, Н. С.** Финский язык: перевод текстов общественной и экономической тематики : учебное пособие для студ. I-II курсов магистратуры, обуч-ся по напр. подготовки "Зарубежное регионоведение" / Н. С. Братчикова ; Мин-во образ. и науки РФ ; ФГБОУ ВО МГЛУ. - Москва : ФГБОУ ВО МГЛУ, 2017. - 144 с. - ISBN 978-5-88983-936-1. - Текст : непосредственный.
Экземпляров: 25.
2. **Братчикова, Н. С.** Финский язык: Фонетико-грамматический курс : учебное пособие для студ., обуч-ся по напр. подг. "Зарубежное регионоведение". Уровни A2-B2 по шкале CEFR / Н. С. Братчикова ; Мин-во науки и высш. образ. РФ ; ФГБОУ ВО "Моск. гос. лингв. ун-т". - Москва : ФГБОУ ВО МГЛУ, 2020. - 157, [1] с. - URL: http://weblibranet.linguanet.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id=122925&idb=0. - Режим доступа: для авториз.пользователей ЭБ МГЛУ. - ISBN 978-5-00120-184-7. - Текст : непосредственный + Текст : электронный.
3. **Чернявская, В. В.** Учебник финского языка / В. В. Чернявская. - 4-е изд., испр. и доп. - Спб. : Виктория плюс, 2013. - 360, [8] с. : ил. - ISBN 978-5-89173-998-7. - Текст : непосредственный.

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

1. **Гусаковская, Н. Ю.** Испания на современном этапе : учебное пособие для студентов I-II курсов, обуч-ся по спец-ям " Политология" и "Международные отношения" (испанский язык) / Н. Ю. Гусаковская ;

ГОУ ВПО МГЛУ. - Москва : Рема, 2010. - 90 [2] с. : ил. - ISBN 978-5-88983-309-3. - Текст : непосредственный.

Экземпляров: 41.

2. **Патрушев А.И.** Учебник испанского языка. Практический курс: учебник. Книга 2: Продвинутый этап. - 2-е изд. М.: КДУ, 2010-2014. - 256 с. – Текст: непосредственный.

3. **Дышлевая, И. А.** Курс испанского языка для продолжающих : учебное пособие / И. А. Дышлевая. - СПб. : Союз, 2007, 2005. - 446 с. - (Изучаем иностранные языки). - ISBN 5-94033-156-4. - Текст : непосредственный.

Экземпляров: 97.

4. **Долгих, А. И.** Сборник тестовых заданий по испанскому языку : для студентов, обучающихся по специальностям "Международные отношения" и "Социология" / А. И. Долгих ; М-во образования и науки РФ ; ФГБОУ ВПО МГЛУ. - Москва : ФГБОУ ВПО МГЛУ, 2012. - 82 с. - ISBN 978-5-88983-556-1. - Текст : непосредственный.

Экземпляров: 37.

5. **Гусаковская, Н. Ю.** Испанский для политологов : учебное пособие для студ. I-II курсов, обуч-ся по спец. "Международные отношения", "Политология", "Зарубежное регионоведение" / Н. Ю. Гусаковская, И. А. Трофимова ; Мин-во науки и высш. образ. РФ ; ФГБОУ ВО "Моск. гос. лингв. ун-т". - Москва : ФГБОУ ВО МГЛУ, 2020. - 75, [1] с. : ил. - URL:

http://weblibranet.linguanet.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id=122923&idb=0 . - Режим доступа: для авториз.пользователей ЭБ МГЛУ. - ISBN 978-5-00120-192-2. - Текст : непосредственный + Текст : электронный.

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/> - образовательный ресурс Британского совета

<http://www.bbc.co.uk/history/> - образовательный ресурс BBC

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/> - образовательный ресурс BBC

<http://www.bbc.co.uk/podcasts> - собрание подкастов различных служб ВВС
<http://www.direct.gov.uk/en/index.htm> - государственные услуги
Правительства Великобритании
<http://www.englishcentral.com/> - образовательный портал
<http://www.parliament.uk/> - официальный сайт парламента Великобритании
<http://www.congress.gov> – сайт Конгресса США
<http://www.un.org> – сайт ООН
<http://europa.eu> – сайт Европейского Союза
<http://eng.sectsco.org> – сайт ШОС

КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК

<http://russian.china.org.cn/>
<http://www.kitaichina.com/>
<http://russian.people.com.cn/>
<http://russian.news.cn/>
<http://www.ruschina.net/>
<http://russian.cri.cn/>
<http://russian.dbw.cn/>
<http://russian.cntv.cn/>
<http://www.cultural-china.com/>
<http://rus.ruvr.ru/world/asia/>
<http://infoshos.ru/ru/>
<http://www.sco-ec.gov.cn/crweb/scor/index.jsp>
<http://www.crc.mofcom.gov.cn/crweb/rcc/index.jsp>

ФИНСКИЙ ЯЗЫК

<https://areena.yle.fi/tv/ohjelmat>
<https://hi2.fi/>
<https://hi3.fi/>
<https://www.academia.edu>
<https://www.suomenpolitiikka.fi/>
<https://yle.fi/uutiset>
<https://yle.fi/uutiset/paauutiset>
<https://www.utu.fi/fi/taxonomy/term/64891>

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

<http://www.bbc.mundo.com>
<http://entre-amigos.ru>
<http://www.ver-taal.com>
<http://www.veintemundos.es>
<http://www.rtve.es/alacarta/audios/miradas-al-exterior>
<http://www.elpais.es>
<http://www.abc.es>
<http://www.lavanguardia.es>

10. Методические рекомендации обучающимся по подготовке к сдаче и сдаче государственного экзамена

Методические рекомендации включают в себя рекомендуемые приёмы наиболее эффективного выполнения заданий и определённую задаваемую последовательность действий студентов по выполнению заданий, которая впоследствии всё в большей степени выбирается самим студентом.

Чтение текстов и работа над кратким изложением

1. Прочитайте про себя текст, определив его основную мысль. При наличии незнакомых слов, значения которых вы не знаете, постарайтесь догадаться по контексту о их значении.
2. Прочитайте текст ещё раз и отберите информацию, которая вам необходима для выступления.
3. Запишите план из ключевых слов, который поможет вам составить текст выступления, направленного на раскрытие основных идей.
4. Сформулировав первую идею, которую вы хотите развить и обосновать в выступлении, продумайте и отберите факты, подтверждающие ее правильность. Расположите все факты в логической последовательности, отразив ее в плане из ключевых слов.
5. Переходите к работе над второй частью своего выступления в такой же последовательности.
6. После проработки указанным способом всех частей вашего выступления, проговорите его от начала до конца, следуя своему плану, а затем без опоры на него.
7. После изложения текста экзаменатор может задать фактуальные и/или аналитические вопросы.

Беседа с экзаменаторами

1. Во время экзамена обучающимся будут предложены темы для беседы с экзаменатором, к которым желательно подготовиться заранее. Темы отражены в программе государственного экзамена по иностранному языку (пункт 6).
2. По окончании ответа студента экзаменатор вправе задать дополнительные вопросы, относящиеся к теме выступления.

11. Материально-техническое обеспечение государственного экзамена

Для проведения государственного экзамена по иностранному языку и успешного тестирования уровня сформированности компетенций необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Компьютерное оборудование и программное обеспечение необходимое для осуществления доступа к образовательным и информационным ресурсам, работы с аудио- и видеоматериалами. В частности, на экзамене необходим компьютер с аудиоколонками и экраном

для проигрывания аудио и видеофайлов с внешнего устройства (USB) и непосредственно из сети Интернет.

2. Лингафонные кабинеты, используемые для проверки навыков восприятия речи на слух, умения работать с информацией, полученной из выступлений, лекций, документальных программ и т.д.; для проверки умения делать монологическими сообщения, а также для тестирования умения фонетически правильно оформлять свою речь.

3. В случае перехода на дистанционный формат обучения проведение государственного экзамена по иностранному языку возможно с применением электронного обучения. Могут быть использованы следующие платформы: Zoom, Google Meet, Skype и др.


Разработчики

Доцент кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации в области политических наук
«7» ноября 2023 г.



О.Б. Мангова

Доцент кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации в области политических наук
«7» ноября 2023 г.



Г.А. Гришенкова

Доцент кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации в области политических наук
«7» ноября 2023 г.



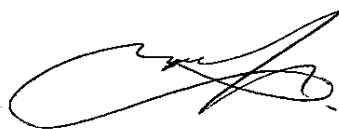
К.Э. Нагаева

Заведующая кафедрой лингвистики и профессиональной коммуникации в области политических наук
«7» ноября 2023 г.



Н.С. Харламова

И.о. заведующего кафедрой зарубежного регионоведения
«7» ноября 2023 г.



Д. А. Сидоров

Согласовано:
Директор информационно-библиотечного центра



С.В. Манухина

«7» ноября 2023 г.

Начальник Учебно-методического
управления
«7» ноября 2023 г.



М.Ю.Ахильгова

Директор ИМО и СПН
«7» ноября 2023 г.



Д. А. Беляков

